**SUNDAY, OCTOBER 7 TONE 2**

**19th Sunday after Pentecost/ Martyrs Sergius and Bacchus**

**"Lord I Call..." Tone 2**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!*

**Tone 2** *(for the Resurrection)*

Come, let us worship the Word of God

begotten of the Father before all ages,

and incarnate of the Virgin Mary!

Having endured the Cross, He was buried as He himself desired.//

And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

*v. (9) The righteous will surround me; for Thou wilt deal bountifully with me.*

Christ our Savior nailed to the Cross the bond against us,

He voided it and destroyed the dominion of death.//

We fall down before His Resurrection on the third day.

*v. (8) Out of the depths I cry to Thou, O Lord. Lord, hear my voice!*

With the Archangels let us praise the Resurrection of Christ!

He is our Savior, our Redeemer.

He is coming with awesome glory and mighty power//

to judge the world which He made.

*v. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(for the Resurrection by Anatolios)*

The Angel proclaimed Thee as the crucified and buried Master.

He told the women: “Come, see the place where He lay!

He is risen as He said, for He is almighty.”

We worship Thee, O only immortal One.//

Have mercy on us, O Christ, the Giver of life!

*v. (6) If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

By Thy Cross, Thou didst destroy the curse of the tree.

By Thy burial Thou didst slay the dominion of death.

By Thy rising, Thou didst enlighten the race of man.//

O Benefactor, Christ our God, glory to Thee!

*v. (5) For Thy name’s sake have I waited for Thee, O Lord, my soul hath waited for Thy word; my soul hath hoped on the Lord.*

The gates of death opened to Thee from fear, O Lord.

When the guards of hell saw Thee they were afraid,

for Thou didst demolish the gates of brass and smash the iron chains.//

Thou hast led us from the darkness and shadows of death, and hast

broken our bonds.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord.*

**Tone 6** *(from the Menaion, for the Martyrs) (Having placed all their hope)*

Renouncing all worldly power and scorning the flesh,

ye came to love God alone,

and being clothed in the robes of dishonor because of ungodly mockery,

ye received from heaven a bright garment and an indestructible robe.

Now ye rejoice in Paradise as ye wear your crowns, O most blessed

saints.

We entreat you to be a protection and vesture for all of us, //

who have been stripped naked of life by the deceptions of the Enemy.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

(Repeat: “Renouncing all worldly power … “)

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O most glorious Sergius and all-praised Bacchus,

vessels of the Spirit,

torrents of healings flowing to all,

O steadfast protectors and mighty defenders of the Church,

voluntary sacrifices and honorable oblations,

luminaries enlightening the ends of the earth with the light of piety,

we entreat you to drive away the gloom of wickedness, //

and dispel the darkness which surrounds our souls.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Having fled your corruptible bodies, O glorious martyrs,

ye received in return spiritual joy and eternal light,

everlasting life, and the mansions of heaven that do

not pass away.

But pray that we may too may attain these things,

though we have been slain by our passions

and have not turned away from our sins.

O holy Sergius and Bacchus ,

the heavenly intercessors for the faithful,

pray with boldness on behalf of our souls.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4** *(from the Menaion, for the Martyrs)*

The bright radiance of the martyrs Sergius and Bacchus

struck down the insolence of tyrants,

and made powerless the deceit of idols.

They spoke sublimely, proclaiming the perfect mystery of the knowledge

of God.

Thou, O Christ, their Lawgiver, didst oversee their contest and granted

them their crowns.//

By their prayers grant that we may be crowned with strength against visible and invisible powers!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;

as the Bush burned, yet was not consumed,

so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.

Instead of a pillar of flame, the Righteous Sun has risen.//

Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

\* *(from the Greek menaion)*

**Tone 1** *(from the Menaion, for the Martyrs) (O all-praised martyrs)*

Bacchus and Sergius,

the Lord of Glory adorned you with gifts of healing.

He showed you forth in glory as wonder-workers in the world.

Through you He continues to heal the sick.//

Therefore intercede with Him that peace and great mercy may be

granted to our souls!

Bacchus and Sergius,

after your struggle on this earth,

ye rejoice together in the heavens,

for with the Angels ye ever stand before the Holy Trinity.

Ye delight in great glory.//

Therefore pray that peace and great mercy may be granted to

our souls!

Bacchus and Sergius,

both of you destroyed the insolence of the Enemy.

With power, ye drove away the deadly deceit of idols

when ye preached of Christ the King.//

Intercede with Him that peace and great mercy may be granted

to our souls!

**19th Sunday after Pentecost/ Martyrs Sergius and Bacchus**

**Aposticha**

**Tone 2**  *(for the Resurrection)*

Thy Resurrection, O Christ our Savior,

has enlightened the whole universe,

calling back Thy creation.//

Glory to Thee, O almighty Lord!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

O Savior, by the Tree Thou didst destroy the curse of the Tree.

By Thy burial Thou didst mortify the majesty of death.

Thou hast enlightened our race by Thy Resurrection.//

O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

O Christ, when Thou wast seen nailed to the Cross,

Thou didst restore the beauty of Thy creatures.

The soldiers showed their inhumanity when they pierced Thy side with

a spear.

The Hebrews not knowing Thy power asked that Thy tomb might be

sealed,

but through the mercy of Thy compassion,

Thou didst accept the tomb and didst rise on the third day!//

O Lord, glory to Thee!

*v. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

O Christ, the Giver of life,

for the sake of the dead Thou didst voluntarily endure death,

descending into hell as the Mighty One

to save those who awaited Thy coming,

granting them the life of paradise instead of hell.

Grant also to us who glorify Thy Resurrection on the third day//

cleansing of our sins and great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(for Martyrs Sergius and Bacchus)*

The army of the martyrs of Christ

has been strengthened against the Enemy.

Among them Sergius and Bacchus shine like stars;

all glorious and excellent athletes!

The evil host of demons was forced into flight by them;

by them tyrants were amazed and Angels astonished,

beholding the bodiless Enemy trampled underfoot by bodily men.

Celebrating their feast with universal joy,

the Church of the faithful cries out:

“As Thou didst bind the mighty one by the weakness of the flesh,//

through the prayers of Thy saints, save our souls!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8** *(Theotokion)*

O unwedded Virgin,

who ineffably didst conceive God in the flesh.

O Mother of God most high,

accept the cries of thy servants, O blameless one!

Grant cleansing of transgressions to all!//

Receive our prayers and pray to save our souls!

**19th Sunday after Pentecost/ Martyrs Sergius and Bacchus**

***(at Great Vespers)***

**Tone 2** **Troparion**  *(Resurrection)*

When Thou didst descend to death, O Life immortal,

Thou didst slay hell with the splendor of Thy Godhead.

And when from the depths Thou didst raise the dead,

all the powers of heaven cried out://

“O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4** **Troparion**  *(Martyrs Sergius and Bacchus)*

Thy holy martyrs Sergius and Bacchus, O Lord,

through their sufferings have received incorruptible crowns from Thee,

our God.

For having Thy strength, they laid low their adversaries,

and shattered the powerless boldness of demons.//

Through their intercessions, save our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** **Resurrectional Dismissal Theotokion**

The mystery of all eternity,

unknown even by Angels,

through thee, O Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without confusion.

He voluntarily accepted the Cross for us,

by which He resurrected the first-created man,//

saving our souls from death.

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with thee!

Blessed art thou among women,

and blessed is the Fruit of thy womb,//

for thou hast borne the Savior of our souls. *(thrice)*

--------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 2** **Troparion**  *(Resurrection)*

When Thou didst descend to death, O Life immortal,

Thou didst slay hell with the splendor of Thy Godhead.

And when from the depths Thou didst raise the dead,

all the powers of heaven cried out://

“O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!”

**Tone 4** **Troparion**  *(for the Martyrs Sergius and Bacchus)*

Thy holy martyrs Sergius and Bacchus, O Lord,

through their sufferings have received incorruptible crowns from Thee,

our God.

For having Thy strength, they laid low their adversaries,

and shattered the powerless boldness of demons.//

Through their intercessions, save our souls!

**Tone 2** **Kontakion**  *(Resurrection)*

Hell became afraid, O almighty Savior,

seeing the miracle of Thy Resurrection from the tomb!

The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced with

Thee,//

and the world, my Savior, praises Thee forever.

**Tone 2** **Kontakion**  *(Martyrs Sergius and Bacchus)*

Having courageously confronted the Enemy,

ye brought his guiles to an end and received from on high the

crown of victory.

Illustrious martyrs, Sergius and Bacchus,

with one heart ye cry aloud://

“How good and pleasant it is to dwell with God!”

**Tone 2** **Prokeimenon**

The Lord is my strength and my song; He has become my salvation.

*(Ps 117/118:4)*

*v: The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.*

*(Ps 117/118:18)*

**Epistle**

**Tone 2**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: May the Lord hear thee in the day of trouble! May the name of the God of Jacob protect thee! (Ps 19/20:1)*

*v: Save the King, O Lord, and hear us on the day we call! (Ps 19/20:9)*

**Gospel**

Luke 7:11-16

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, Dr Sergei Arhipov, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.